



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

ካላይ ንኣትክልት ትዛርቡዎ / Khalai pratar med

**vaxter**

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pieteresen

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Anna Hewett

(sv)

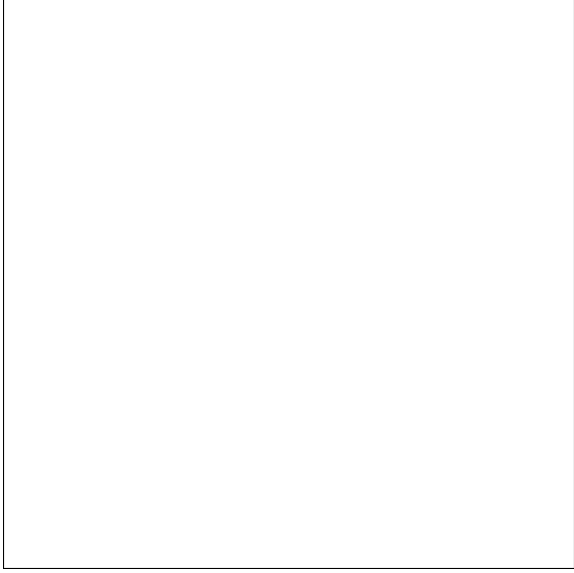
Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

ካላይ ንኣትክልት ትዛርቡዎ

**Khalai pratar med vaxter**



✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pieteresen

📄 Daniel Berhane Habte

😊 tigrinska / svenska

|| nivå 2

(utan bilder)





እዚአ ካላይ ትብሃል። ካላይ ሸውዓተ ዓመት እዩ ዕድሜአ።  
ብቋንቋኣ፡ ቋንቋ ሉቡኩሱ ትርጉም ናይ ስማ 'እታ ሕያወይቲ' ማለት  
እዩ።

...

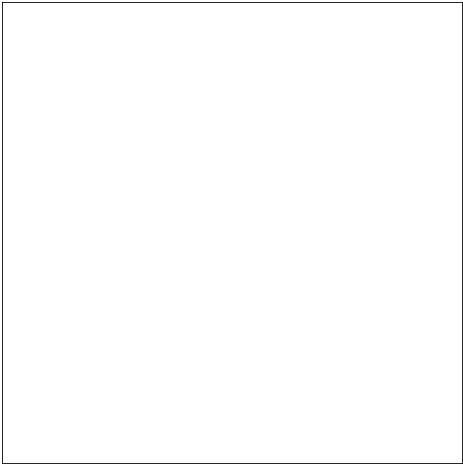
Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes  
namn betyder "den goda" på hennes språk  
lubukusu.

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.  
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss  
många mogna apelsiner!"

...

„:507

ረኢቶጋሁ ተቸገሪ ላህሀዚ ሠዙሁ ሀዐ ሐሄ ለረጅ ሕዝረ :ረኢቶጋሁ  
ሁገረ ኢጁሀ” ::ሀገዙቶ ረኢቶጋሁ ሁገረረ ላህሀተ ለቆሪ ሁላ ጆላላ





ካላይ ናብ ቤት ትምህርቲ ብእግራ ትኸይድ። ኣብ መንገዳ ንሳዕሪ ትዛረቦ። “በጃኻ ሳዕሪ፡ ልሙዕ ኳንካ ብቈል ኣይትንቀጽ ድማ።”

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



“እቶም ፍረታት ብርቱኻን ጌና ጉዕ እየም ዘለዉ።” ኢላ ካላይ ኣዕሚቋ ኣስተንፈሶት። “ጽባሕ የራኽበና ገረብ ብርቱኻን።” በለት ካላይ። “ምናልባት ሸዑ ዝበሰለት ፍረ ብርቱኻን ትህበኒ ግዲ ትኸውን!”

...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"





አብ ቤት ትምህርቲ፡ ካላይ ነቲ አብ ማእከል ቀጽሪ ዘሎ ገረብ ትዛረቦ። “በጃኻ ገረብ፡ ዓበይቲ ጨናፍር እሞ አብቀላል ንሕና ድማ አብ ትሕቲ ጽላልካ ኳና ከነንብብ።”

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



ካላይ ነቲ ንቤት ትምህርታ ከቢብዎ ዘሎ ሓጹር ትዛረቦ። “በጃኻ ሓያል ኩን እሞ ሕማቓት ሰባት ናብዚ ከይኣትዉ ዕገቶም።”

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola. "Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in."